

91536R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Level 3 Chinese, 2018

91536 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Chinese texts

2.00 p.m. Tuesday 27 November 2018
Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Chinese 91536.

Check that this booklet has pages 2–5 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

FIRST TEXT: 园园的微信公众号文章/Yuanyuan's WeChat article

Yuanyuan is a young Chinese woman working in New Zealand. She wrote about the British and Irish Lions' 2017 tour of New Zealand on WeChat. Use the information in her article to answer Question One.

Glossed vocabulary

爱尔兰	ài ěr lán	Ireland
红狮队	hóng shī duì	The Lions
奥克兰	ào kè lán	Auckland
橄榄球	gǎn lǎn qiú	rugby
罗托鲁瓦	luó tuō lǚ wǎ	Rotorua
毛利战舞	máo lì zhàn wǔ	Māori warrior dance, haka

二0一七年的六月，又到了英国和爱尔兰红狮队来到新西兰的日子，最近的奥克兰市中心非常热闹，到处都是穿红色球衣的球迷，这些球迷是跟红狮队一起从英国和爱尔兰来的。红狮队的到来，给新西兰带来了很多外国游客，因为大家都很喜欢看红狮队和新西兰橄榄球的比赛。当然，这些球迷和外国游客也给新西兰的餐馆，旅馆等带来了很多生意。

我发现新西兰人对红狮队和他们的球迷，还有外国游客都非常友好。新西兰的报纸，电视和网站每天都在告诉大家今天红狮队跟谁比赛，比赛怎么样等等。当红狮队去新西兰北岛著名的旅游城市罗托鲁瓦的时候，那里的人们非常高兴，他们请红狮队和他们的球迷参加万人跳毛利战舞的活动。虽然那天晚上毛利橄榄球和红狮队的比赛成绩不太好，但是大家对红狮队和他们的球迷还是非常热情。

英国和爱尔兰红狮队的到来，也让球迷和外国游客看到了好看的橄榄球比赛。一般来说，新西兰的橄榄球都打得比较好，很多橄榄球迷喜欢看他们和红狮队的比赛。当然，在他们看球赛的同时，这些球迷和外国游客也看到了美丽的新西兰，认识了非常有特色的新西兰文化。这对新西兰的旅游有非常大的帮助。

SECOND TEXT: Anaru 为什么选了中文课?/Why did Anaru choose Chinese?

Anaru is a New Zealand student who has studied Chinese for five years. He was asked by the New Zealand and China Friendship Society to write about his experiences learning Chinese. Use the information in the text to answer Question Two.

Glossed vocabulary

毛利	máo lì	Māori
祠堂	cí táng	ancestral temple
家族	jiā zú	family clan
族谱	zú pǔ	genealogy
之间	zhī jiān	between
包括	bāo kuò	include
科技	kē jì	technology

我觉得在高中五年的时间里，自己做的最好的决定，就是选了中文课。在我很小的时候，我爷爷就告诉我，我们家是毛利人，但也是中国人，因为很久以前，我爷爷的爷爷就是从中国来的，所以从我很小的时候，就很想知道中国和中国文化。

学习中文以后，我对中国文化有了更深的认识。我发现中国文化和毛利文化有许多共同的地方。我们的中文老师向我们介绍过她自己，从她那里，我知道了中国人的祠堂有点像我们毛利人的 marae，当一个家族有重要活动的时候，他们一般都会去祠堂。还有中国人的族谱，也和我们毛利人的 whakapapa 非常像，每个中国人家，都有一个族谱，许多中国人都知道自己的祖先是干什么的，有什么故事，就像我们毛利人一样。这就让我们和中国人之间，有了很多共同的语言。

对我们新西兰的年轻人来说，学习中文非常重要。中国是新西兰最重要的生意朋友。现在中国和新西兰之间每个小时做的生意，大概是，七十年代的时候，两个国家之间，一年做的生意。中国人卖给我们很多东西，我们也卖给中国人很多东西。比如说，他们爱吃新西兰的牛羊肉，但是新西兰的牛羊肉在中国卖得很贵，如果我们便宜一点卖给他们的话，就会有更多的中国人买新西兰的肉。中国有十四亿的人口，新西兰一年可以卖多少肉给他们？我们一年可以挣多少钱？当然新西兰和中国之间的生意包括了很多方面，有旅游的，教育的，还有科技的等等。这给我们新西兰的年轻人带来了很多机会，如果你会说一口流利的中文，将来找工作的时候一定会有很多好处。

THIRD TEXT: Anna 在上海的体验 / Anna's experiences in Shanghai

Anna is a New Zealander studying Chinese at Shanghai University. She has written a Facebook post about her life in China. Use the information in her post to answer Question Three.

Glossed vocabulary

快递	kuài dì	express courier
宿舍	sù shè	dormitory

facebook Search

Anna

2 hrs

来中国已经半年了，我慢慢发现自己越来越喜欢在中国生活了。也许你不知道，在中国生活有多么方便。今天让就我来告诉大家我正在经历的中国生活。

第一，在中国买东西方便极了。在中国买东西的体验和在新西兰买东西的体验是不同的。中国的城市到处都是商店，每个商店都开到很晚，如果你白天没有空，可以晚上出去买东西。也许你会问：“晚上出去买东西，难道不危险吗？”我可以告诉你，中国的城市非常安全，你晚上一个人出去走路，买东西，都不会有危险。虽然商店那么多，但是中国人还是喜欢上网买东西，网上什么东西都可以买到，比如说，吃的，穿得，用的，什么都有。只有你想不到的，没有你买不到的。最好的是，他们的快递非常快，你今天在网上买的东西，明天就到了。我们大学里的同学经常在网上买东西，每天我们的宿舍楼下面，都是快递送来的大包小包的东西。

第二，在中国坐火车的感觉真是太好了。中国的火车非常快，每小时跑两百五十公里以上。北京离上海很远，有一千四百多公里，但是坐火车只要六个小时就可以到了。我的中文老师说，她八十年代上大学的时候，从上海到北京，坐火车要二十个小时！虽然中国到处是人山人海，特别是火车站，人更多，但是当你坐上火车的时候，你可能会问：“人都到哪去了？”真的，火车上人不多，大家不但都有地方坐，而且还可以在火车上使用电脑。中国的火车又干净又舒服，服务还特别好。最重要的是，火车票还不贵，从上海到北京，车票只要五百多块钱 (RMB)。我建议大家如果来中国，一定要去坐中国的火车，你一定会有不一样的感觉！

Acknowledgements

Images from the following sources have been used in this examination.

Page(s)	Sources
2	(top) https://www.lionsrugby.com/2017/06/19/sing-support-lions/ (middle) http://www.rugby365.com/tournaments/british-irish-lions/79785-lions-rugby-fans-invade-nz-ready-to-paint-the-town-red (bottom) https://goo.gl/1DHDRt
3	(top) http://www.press.auckland.ac.nz/en/browse-books/all-books/books-2009/The-Dragon-and-the-Taniwha-Mori-and-Chinese-in-New-Zealand.html (middle) http://entrcommunicators.blogspot.co.nz/2011/07/tips-to-successful-workplace.html (bottom) https://insideretail.asia/2016/04/18/alibaba-new-zealand-government-to-pursue-trade-ties/
4	(top) https://roodepoortnorthsider.co.za/267439/kings-school-west-rand-top-achievers-2017/ (middle left) http://goshopshanghai.com/nanjing-road-a-guide-to-chinas-1-shopping-street-1461.html (middle right) http://news.cngold.org/huati/c4551865.html (bottom left) https://insideretail.asia/2016/04/18/alibaba-new-zealand-government-to-pursue-trade-ties/ (bottom left) https://www.ndtv.com/world-news/this-chinese-high-speed-train-conquers-extreme-weather-1398336 (bottom right) http://www.cssn.cn/mzx/mzxtpxw/201407/t20140704_1240903.shtml

